

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии
Кафедра теории и практики перевода

ПРИНЯТО

На заседании Ученого совета
университета
Протокол № 12 от 31.05.2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе, качеству
образования – первый проректор
Хагуров Т.А.
«31» мая 2024 г.



ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Уровень высшего образования
специалитет

Квалификация

лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Краснодар 2024 г.

Лист согласования основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Разработчики ОПОП:

1. Шершнева Н.Б., зав. каф. теории и практики перевода, канд. филол. наук, доцент

2. Прима А.М., канд. филол. наук, доцент каф. английской филологии

3. Бодоньи М.А., зав. каф. прикладной лингвистики и новых информационных технологий, канд. филол. наук, доцент

4. Зайцева О.Л. зав. каф. западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет», канд. филол. наук, профессор

5. Уланова Е.Э., директор департамента в Краснодарском подразделении ООО «КНГК-ИНПЗ», канд. филол. наук, доцент

Основная профессиональная образовательная программа обсуждена на заседании кафедры теории и практики перевода
13.05.2024 г. протокол № 17
зав. каф. теории и практики перевода

Шершнева Н.Б.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета РГФ
15.05.2024 г., протокол № 4
Председатель УМК факультета РГФ

Бодоньи М.А.

Рецензенты:

1. Ибрагимов И.Д. проректор по формированию духовно-идеологических стратегических ориентиров и кадрового потенциала, государственно-конфессиональному и межкультурному взаимодействию, кандидат педагогических наук, доцент, профессор кафедры восточных языков и культур, ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

2. Говорова Г.Н., директор департамента по международным связям ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», канд. филол. наук, доцент

Рецензии на ОПОП представлены в приложении 8

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы
- 1.2. Нормативные документы
- 1.3. Перечень сокращений

Раздел 2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 2.1. Цель образовательной программы
- 2.2. Объем образовательной программы
- 2.3. Срок получения образования
- 2.4. Форма обучения
- 2.5. Язык реализации программы
- 2.6. Требования к абитуриенту
- 2.7. Использование сетевой формы реализации образовательной программы
- 2.8. Применение электронного обучения

Раздел 3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

- 3.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников
- 3.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников:
- 3.3. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания:
- 3.4. Перечень профессиональных стандартов (при наличии)

Раздел 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 4.1. Структура и объем образовательной программы
- 4.2. Учебный план и календарный учебный график
- 4.3. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей) и практик
- 4.4. Программа государственной итоговой аттестации
- 4.5. Оценочные средства для промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам
- 4.6. Методические материалы по дисциплинам (модулям), практикам и государственной итоговой аттестации

Раздел 5. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

- 5.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
- 5.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения
- 5.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

- 6.1. Общесистемные условия к реализации образовательной программы
- 6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению образовательной программы
- 6.3. Требования к кадровым условиям реализации образовательной программы
- 6.4. Требования к финансовым условиям реализации образовательной программы
- 6.5. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе
- 6.6. Характеристика социокультурной среды реализации образовательной программы
- 6.7. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Приложение 1. Перечень профессиональных стандартов, обобщённых трудовых функций и трудовых функций, соответствующих профессиональной деятельности выпускников

Приложение 2. Учебный план и календарный учебный график

Приложение 3. Аннотации к рабочим программам дисциплин

Приложение 4. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)

Приложение 5. Рабочие программы практик

Приложение 6. Программа государственной итоговой аттестации

Приложение 7. Матрица компетенций

Приложение 8. Рецензия (-и) на ОПОП

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы

Основная профессиональная образовательная программа (далее – ОПОП, образовательная программа), реализуемая в Кубанском государственном университете (далее - Университет) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» является комплексным учебно-методическим документом, разработанным на основе соответствующего федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, с учетом профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельностью выпускников и примерной основной образовательной программы (далее - ПООП).

ОПОП отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника и представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), практик, иных компонентов, а также оценочных и методических материалов.

1.2. Нормативные документы

– Федеральный закон Российской Федерации от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в РФ»;

– Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденный приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 года № 989 (далее - ФГОС ВО);

– Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 05.04.2017 г. № 301;

– Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 г. № 636;

– Положение о практической подготовке обучающихся, утвержденное приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 05.08.2020 № 885 и приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 05.08.2020 № 390;

– Устав ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»;

– Локальные нормативные акты по основным вопросам организации и осуществления образовательной деятельности.

1.3. Перечень сокращений

- ВКР - выпускная квалификационная работа
- ГИА - государственная итоговая аттестация
- ЕКС - единый квалификационный справочник
- з.е. - зачетная единица (1 з.е. – 36 академических часов)
- ИКТ - информационно-коммуникационные технологии
- ОВЗ - ограниченные возможности здоровья
- ОПОП - основная профессиональная образовательная программа
- ОТФ - обобщенная трудовая функция
- ОПК - общепрофессиональные компетенции
- ПК - профессиональные компетенции
- ПООП - примерная основная образовательная программа
- ПС - профессиональный стандарт

- УГСН - укрупненная группа направлений и специальностей
- УК - универсальные компетенции
- ФЗ - Федеральный закон
- ФГОС ВО - федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования
- ОС - оценочные средства
- ФТД - факультативные дисциплины

Раздел 2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Цель образовательной программы

ОПОП имеет своей целью развитие у обучающихся личностных качеств, а также формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями образовательного стандарта по данной специальности.

В области обучения целью ОПОП является формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, позволяющих выпускнику успешно решать профессиональные задачи в соответствии с областями и сферами профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа.

В области воспитания целью ОПОП является оказание содействия формированию личности обучающегося на основе присущей российскому обществу системы ценностей, развитие у студентов личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту и социальной мобильности, целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, самостоятельности, гражданственности, толерантности.

Образовательная программа носит актуальный, направлена на профессиональную подготовку активного, конкурентоспособного специалиста нового поколения, знакомого с международными практиками перевода, обладающего аналитическими навыками в области переводоведения.

Программа обеспечивает формирование у студентов системных представлений о современной структуре иностранных языков, дает возможность осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Программа обеспечивает подготовку кадров на основе внедрения в учебный процесс современных достижений науки, даёт возможность изучения отдельных наиболее значимых дисциплин на практических примерах опыта ведущих специалистов, а также обеспечивает органическое сочетание лучших российских и зарубежных традиций.

В программе используются современные образовательные технологии, включающие анализ реальных ситуаций, кейсы, проектирование, способствующие развитию интеллекта, творческих способностей, критического мышления и т.п.

2.2. Объем образовательной программы

Объем образовательной программы составляет 300 зачетных единиц (далее - з.е.).

Объем образовательной программы, реализуемый за один учебный год, не включая объем факультативных дисциплин, составляет не более 70 з.е., а при ускоренном обучении - не более 80 з.е.

2.3. Срок получения образования

Срок получения образования 5 лет, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации.

При обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ОВЗ может быть увеличен по их заявлению не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования, установленным для соответствующей формы обучения.

2.4. Форма обучения очная

2.5. Язык реализации программы – русский

2.6. Требования к абитуриенту

К освоению образовательной программы допускаются лица, имеющие среднее общее образование.

Требования к абитуриенту, вступительные испытания, особые права при приёме на обучение по образовательным программам специалитета регламентируются локальным нормативным актом.

2.7. Использование сетевой формы реализации образовательной программы – не используется.

2.8. Применение электронного обучения: не применяется

Раздел 3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

3.1. Общие описание профессиональной деятельности выпускников

Область (-и) профессиональной деятельности и сфера (-ы) профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие образовательную программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

01. Образование и наука (в сфере научных исследований);
сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации;
сфера межгосударственных отношений.

3.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников:

- переводческий;
- организационно-управленческий.

3.3. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания:

–

Определения характеристики профессиональной деятельности:

| Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда) | Типы задач профессиональной деятельности | Задачи профессиональной деятельности | Объекты профессиональной деятельности (или области знания) |
|---|--|--|--|
| 01. Образование и наука | переводческий | осуществление письменного и устного последовательного перевода по заданию заказчика; редактирование письменных переводов | - |
| | организационно-управленческий | оформление соответствующей документации по результатам выполненной работы | - |

Раздел 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

4.1. Структура и объем образовательной программы

Образовательная программа по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений включает следующие блоки:

Блок 1 «Дисциплины (модули)»;

Блок 2 «Практика»;

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация».

Структура и объем образовательной программы

| Структура программы | | Объем программы и ее блоков в з.е. |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Блок 1 | Дисциплины (модули) | 258 |
| Блок 2 | Практика | 33 |
| Блок 3 | Государственная итоговая аттестация | 9 |
| Объем программы | | 300 |

Программа включает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений.

К обязательной части программы относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, а также профессиональных компетенций.

В обязательную часть программы включаются, в том числе:

дисциплины (модули), указанные в пункте 2.2 ФГОС ВО;

дисциплины (модули) по физической культуре и спорту, реализуемые в рамках Блока 1 "Дисциплины (модули)".

Дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций, могут включаться в обязательную часть программы и в часть, формируемую участниками образовательных отношений.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, должен составлять не менее 60 процентов общего объема программы.

При реализации образовательной программы обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) (избираемых в обязательном порядке) и факультативных дисциплин (модулей) (необязательных для изучения при освоении образовательной программы). Избранные обучающимся элективные дисциплины (модули) являются обязательными для освоения.

Факультативные дисциплины не включаются в объем образовательной программы и призваны углублять и расширять научные и прикладные знания, умения и навыки обучающихся, способствовать повышению уровня сформированности универсальных и (или) общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО и образовательной программы. Избранные обучающимся факультативные дисциплины являются обязательными для освоения.

В Блок 2 «Практика» входят учебная и производственная практики (далее вместе - практики).

Типы учебной практики:

ознакомительная практика

научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Типы производственной практики:

Переводческая практика
Научно-исследовательская работа

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входят:
подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы
защита выпускной квалификационной работы

4.2. Учебный план и календарный учебный график

Учебный план - документ, который определяет перечень, трудоёмкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, формы промежуточной аттестации обучающихся. В учебном плане выделяется объём работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем (далее – контактная работа) по видам учебных занятий и самостоятельной работы обучающихся.

Календарный учебный график устанавливает по годам обучения (курсам) последовательность реализации и продолжительность теоретического обучения, зачётно-экзаменационных сессий, практик, ГИА, каникул.

Учебный план и календарный учебный график представлены в приложении 2, копии размещаются на официальном сайте Университета.

4.3. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей) и практик

Копии рабочих программ учебных дисциплин (модулей) и практик (приложение 4, приложение 5), аннотации к рабочим программам дисциплин (по каждой дисциплине в составе образовательной программы в приложении 3) размещаются на официальном сайте Университета. Место модулей в образовательной программе и входящих в них учебных дисциплин, практик определяется в соответствии с учебным планом.

4.4. Программа государственной итоговой аттестации

Целью ГИА является установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности Перевод и переводоведение.

Порядок проведения государственной итоговой аттестации определяется локальными нормативными актами Университета.

В Блок 3 образовательной программы «Государственная итоговая аттестация» входят:

| Форма (ы) ГИА | Количество з.е. | Перечень проверяемых компетенций |
|---|------------------------|---|
| Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы | 3 | УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4 |
| Защита выпускной квалификационной работы | 6 | УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4 |

Целью государственной итоговой аттестации является определения соответствия результатов освоения обучающимися основной образовательной программы требованиям федерального государственного образовательного стандарта и установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Государственный экзамен включает в себя решение профессионально-ориентированных задач на базе модулей Блоков 1 и 2.

Целью ВКР являются:

- углубление, систематизация и интеграция теоретических знаний и практических навыков по специальности;
- развитие умения критически оценивать и обобщать теоретические положения;
- применение полученных знаний при решении прикладных задач по направлению подготовки;
- стимулирование навыков самостоятельной аналитической работы;
- овладение современными методами научного исследования;
- выявление степени подготовленности специалистов к практической деятельности в современных условиях;
- демонстрация навыков публичной дискуссии и защиты научных идей, предложений и рекомендаций.

Копия программы ГИА (приложение 6) размещается на официальном сайте Университета.

4.5. Оценочные средства для промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам

Оценка качества освоения обучающимися данной образовательной программы включает текущий контроль, промежуточную аттестацию и государственную итоговую аттестацию выпускников.

Оценочные материалы для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям представлены в виде комплекса оценочных средств.

Оценочные средства (далее - ОС) - это комплект методических материалов, устанавливающий процедуру и критерии оценивания результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам.

Комплект оценочных средств включает в себя:

- перечень типовых контрольных заданий или иных материалов, необходимых для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю) или практике (задания для семинаров, практических занятий и лабораторных работ, практикумов, коллоквиумов, контрольных работ, зачетов и экзаменов, контрольные измерительные материалы для тестирования, примерная тематика курсовых работ, рефератов, эссе, докладов и т.п.);
- методические материалы, определяющие процедуры и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) или практике.

Примерный перечень оценочных средств образовательной программы для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся: вопросы и задания для проведения экзамена (зачёта); отчёт по практике (дневник практики); деловая и/или ролевая игра; проблемная профессионально-ориентированная задача; кейс-задача; коллоквиум; контрольная работа; дискуссия; портфолио; проект; разноуровневые задачи и задания; реферат; доклад (сообщение); собеседование; творческое задание; тест; эссе и др.

В целях приближения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся к задачам их будущей профессиональной деятельности Университет привлекает к экспертизе оценочных средств представителей сообщества работодателей из числа действующих руководителей и работников профильных организаций.

4.6. Методические материалы по дисциплинам (модулям), практикам и государственной итоговой аттестации

Методические материалы представляют комплект методических материалов по дисциплине (модулю, практике, ГИА), сформированный в соответствии со структурой и

содержанием дисциплины (модуля, практики, ГИА), используемыми образовательными технологиями и формами организации образовательного процесса и являются неотъемлемой частью соответствующих рабочих программ дисциплин (модулей), практик, программы государственной итоговой аттестации.

Организационно-методические материалы (методические указания, рекомендации), позволяют обучающемуся оптимальным образом спланировать и организовать процесс освоения учебного материала.

Учебно-методические материалы направлены на усвоение обучающимися содержания дисциплины (модуля, практики, ГИА), а также направлены на проверку и соответствующую оценку сформированности компетенций обучающихся на различных этапах освоения учебного материала.

В качестве учебных изданий используются учебники, учебные пособия, учебно-методические пособия, рабочие тетради, практикум, задачник и др.

Раздел 5. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

5.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Наименование категории (группы) универсальных компетенций | Код и наименование универсальной компетенции | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции (УК) |
|--|---|---|
| Системное и критическое мышление | УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий | УК 1.1 Выявляет проблемную ситуацию, на основе системного подхода осуществляет ее многофакторный анализ и диагностику. |
| | | УК 1.2 Осуществляет поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации и обоснования выбора оптимальной стратегии с учетом поставленной цели, рисков и возможных последствий. |
| Разработка и реализация проектов | УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла | УК 2.1 Использует принципы, методы и модели проектного менеджмента в решении профессиональных задач. |
| | | УК 2.2 Разрабатывает программу действий по решению задач проекта и обеспечивает его выполнение в соответствии с установленными целями, на основе оценки рисков и рационального управления ресурсами. |
| Командная работа и лидерство | УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели | УК 3.1 Владеет принципами формирования эффективной команды. |
| | | УК 3.2 Организует работу команды и обеспечивает выполнение поставленных задач на основе мониторинга командной работы и своевременного реагирования на существенные отклонения. |
| Коммуникация | УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального | УК 4.1 Применяет современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. |

| | | |
|---|--|---|
| | взаимодействия | |
| Межкультурное взаимодействие | УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | УК 5.1 Демонстрирует способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. |
| | | УК 5.2 Определяет место и роль России в контексте мирового исторического развития. |
| | | УК 5.3 На основе исторических знаний оценивает историческое наследие и социокультурные традиции. |
| | | УК 5.4 Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. |
| | | УК 5.5 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. |
| | | УК 5.6 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. |
| | | УК 5.7 Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера. |
| Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение) | УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни | УК 6.1 Определяет стимулы, мотивы и приоритеты собственной профессиональной деятельности и цели карьерного роста. |
| | | УК 6.2 Реализует и корректирует стратегию личностного и профессионального развития на основе самооценки. |
| | УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности | УК 7.1 Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний. |
| | | УК 7.2 Выполняет индивидуально подобранные комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры. |

| | | |
|--|---|--|
| Безопасность жизнедеятельности | УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов | УК-8.1 Осуществляет выбор способов поддержания безопасных условий жизнедеятельности, методов и средств защиты человека при возникновении опасных или чрезвычайных ситуаций, в том числе военных конфликтов. |
| | | УК-8.2 Демонстрирует приемы оказания первой помощи пострадавшему. |
| | | УК-8.3 Применяет положения общевоинских уставов в повседневной деятельности подразделения, управляет строями, применяет штатное стрелковое оружие, ведет общевойсковой бой в составе подразделения, пользуется топографическими картами. |
| | | УК-8.4 Выполняет поставленные задачи в условиях РХБ заражения. |
| | | УК-8.5 Имеет высокое чувство патриотизма, считает защиту Родины своим долгом и обязанностью |
| Инклюзивная компетентность | УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах | УК-9.1 Реализует базовые дефектологические знания в профессиональной и социальной сферах в процессе взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. |
| Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность | УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности | УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики, их влияние на индивида и поведение экономических агентов. |
| | | УК-10.2 Принимает обоснованные экономические решения на основе инструментария управления личными финансами. |
| Гражданская позиция | УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности | УК-11.1 Понимает сущность коррупционного поведения, проявлений экстремизма, терроризма и определяет свою активную гражданскую позицию по противодействию им, исходя из действующих правовых норм. |

5.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций | Код и наименование общепрофессиональной компетенции | Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции (ИОПК) |
|--|---|--|
|--|---|--|

| | | |
|---|--|---|
| - | <p>ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности</p> | <p>ОПК-1.1 Реализует знания о закономерностях функционирования изучаемых языков в профессиональной сфере.</p> <p>ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний для осуществления коммуникации.</p> <p>ОПК-1.3 Демонстрирует способность анализировать закономерности функционирования языков перевода.</p> <p>ОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков.</p> <p>ОПК-1.5 Применяет знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности.</p> |
| - | <p>ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу</p> | <p>ОПК-2.1 Владеет системой знаний о видах и закономерностях перевода.</p> <p>ОПК-2.2 Владеет приемами, стратегиями и технологиями перевода и осуществляет их выбор в соответствии с целями и условиями перевода.</p> <p>ОПК-2.3 Понимает требования, предъявляемые к переводу.</p> <p>ОПК-2.4 Демонстрирует способность применять знания о видах и закономерностях перевода в профессиональной деятельности.</p> <p>ОПК-2.5 Следует требованиям, предъявляемым к переводу, в профессиональной деятельности.</p> |
| - | <p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p> | <p>ОПК-3.1 Владеет знаниями в области географии стран изучаемых языков.</p> <p>ОПК-3.2 Владеет знаниями в области истории стран изучаемых языков.</p> <p>ОПК-3.3 Владеет знаниями в области политической, экономической и социальной жизни стран изучаемых языков.</p> <p>ОПК-3.4 Владеет знаниями в области религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков.</p> <p>ОПК-3.5 Владеет знаниями о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах.</p> <p>ОПК-3.6 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о странах изучаемых языков.</p> <p>ОПК-3.7 Демонстрирует способность к осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах.</p> |

| | | |
|---|--|---|
| - | ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий | ОПК-4.1 Демонстрирует способность работать с электронными словарями и различными источниками информации. |
| | | ОПК-4.2 Способен осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации. |
| | | ОПК-4.3 Способен представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий. |
| - | ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности | ОПК-5.1 Имеет представления принципах работы современных информационных технологий. |
| | | ОПК-5.2 Демонстрирует способность использовать современные информационные технологии для решения профессиональных задач. |
| | | ОПК-5.3 Знает методы разработки оригинальных алгоритмов и программных решений с использованием современных технологий. |
| | | ОПК-5.4 Владеет навыками декомпозиции, формализации процессов и объектов для использования интеллектуальных программных решений. |
| | | ОПК-5.5 Знает современные цифровые технологии, возможность их применения для цифровой безопасности, потенциальные риски и способы их нейтрализации. |

5.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

| Код и наименование обобщенной трудовой функции (ОТФ) Профессионального (ых) стандарта (ов) (ПС) и/или типа профессиональных задач (ТПЗ) | Код и наименование профессиональной компетенции | Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции (ИПК) |
|---|--|--|
| Тип задач профессиональной деятельности: | | |
| | ПК-1 Способность проводить информационную обработку и лингвистический анализ текстов на основе системных | ПК-1.1 Владеет приемами и методами лингвистического анализа текста. |
| | | ПК-1.2 Обладает системными знаниями изучаемых языков для проведения лингвистического анализа текста. |

| | | |
|--|--|---|
| | знаний изучаемых языков | ПК-1.3 Способен проводить информационную обработку текстов. |
| | ПК-2 Способен осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с его целями и особенностями коммуникации, а также оценивать качество выполненного перевода | ПК-2.1 Знает требования к качеству перевода. |
| | | ПК-2.2 Способен оценить степень соответствия перевода требованиям качества. |
| | | ПК-2.3 Демонстрирует способность осуществлять профессионально-ориентированный перевод |
| | | ПК-2.4 Обеспечивает соответствие перевода особенностям коммуникации. |
| | ПК-3 Способен использовать знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности | ПК-3.1 Обладает знаниями в области теории и практики межгосударственных отношений. |
| | | ПК-3.2 Применяет знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности. |
| | ПК-4 Способен управлять производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики | ПК-4.1 Знает и соблюдает требования протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности. |
| | | ПК-4.2 Понимает базовые принципы организации производственного процесса перевода. |
| | | ПК-4.3 Демонстрирует способность организовывать внутреннее взаимодействие работников в производственном процессе перевода. |
| | | ПК-4.4 Обеспечивает управление производственным процессом перевода. |

Матрица компетенций представлена в приложении 7.

Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

Требования к условиям реализации образовательной программы включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы, а также механизмы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся.

6.1. Общесистемные условия к реализации образовательной программы

6.1.1. Университет располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы специалитета по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом, которое закреплено учредителем за Университетом на праве оперативного управления.

6.1.2. Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее. Условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды созданы с использованием собственных ресурсов и ресурсов иных организаций (официальный сайт <https://kubsu.ru/>; электронно-библиотечные системы (ЭБС).

Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Использование ресурсов электронной системы обучения в процессе реализации программы регламентируется соответствующими локальными нормативными актами.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

6.1.3. Образовательная программа в сетевой форме не реализуется.

6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению образовательной программы

6.2.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Образовательный процесс по реализации образовательной программы организуется на базе учебных специализированных лабораторий и кабинетов, оснащенных лабораторным оборудованием: Учебная лаборатория межкультурной коммуникации, Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория, Учебная лаборатория по БЖД.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

6.2.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

6.2.3. При использовании в образовательном процессе печатных изданий, библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей),

практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

6.2.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

6.2.5. Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ (при наличии) обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

6.3. Требования к кадровым условиям реализации образовательной программы

6.3.1. Реализация образовательной программы обеспечивается педагогическими работниками Университета, а также лицами, привлекаемыми Университетом к реализации программы на иных условиях.

6.3.2. Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

6.3.3. Не менее 55 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы специалитета, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы специалитета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны вести научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

6.3.4. Не менее 5 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы специалитета, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы специалитета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны являться руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

6.3.5. Не менее 50 процентов численности педагогических работников Организации и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Организации на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны иметь ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

В реализации программы участвуют ведущие преподаватели Университета, имеющие научный и практический опыт в сфере лингвистики - авторы учебников, учебных пособий, монографий и научных статей.

Среди них:

Шершнева Н.Б., декан факультета РГФ, кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода, председатель Ученого совета факультета романо-германской филологии.

Зиньковская А.В., зав. кафедрой английской филологии, доктор филологических наук, профессор, автор ряда учебных пособий, монографий, руководитель студенческих научных работ международного уровня.

Бодоньи М.А., зав. кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, кандидат педагогических наук, доцент, автор ряда научных статей, учебных пособий.

Олейник М.А., зав. кафедрой немецкой филологии, доктор филологических наук, профессор, автор ряда научных статей, учебных пособий.

6.4. Требования к финансовым условиям реализации образовательной программы

Финансовое обеспечение реализации образовательной программы осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования – программ специалитета и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Минобрнауки России.

6.5. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе

6.5.1. Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Университет принимает участие на добровольной основе.

6.5.2. В целях совершенствования образовательной программы Университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Университета.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по образовательной программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

6.5.3. Внешняя оценка качества образовательной деятельности по образовательной программе в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе требованиям ФГОС ВО.

6.5.4. Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии) и (или) требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

6.6. Характеристика социокультурной среды реализации образовательной программы

Целью формирования и развития социокультурной среды реализации образовательной программы на факультете романо-германской филологии является подготовка профессионально и культурно ориентированной личности, обладающей мировоззренческим потенциалом, способностями к профессиональному, интеллектуальному и социальному творчеству, владеющей устойчивыми умениями и навыками выполнения профессиональных обязанностей.

Деятельность по организации и развитию воспитывающей социально-культурной среды на факультете романо-германской филологии ведётся деканом, заместителем декана по воспитательной, внеучебной работе и общим вопросам, студенческим советом

факультета, студенческим советом общежития, профсоюзной организацией студентов, кураторами академических групп.

Приоритетными направлениями социальной, внеучебной и воспитательной работы на факультете, необходимыми для всестороннего развития личности студента являются:

— создание условий для воспитания социально ответственной, патриотичной, эффективной личности, укрепление активной гражданской позиции обучающихся, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся;

— формирование у обучающихся чувства уважения к памяти защитников Отечества и подвигам героев Отечества (встречи с ветеранами, выпускниками факультета разных лет; посещение памятных мест нашего города; формирование уважительного, бережного отношения к памятникам и мемориалам; стационарная выставка «Дорогами Победы: Кубань 1941-1945гг.»; мемориальная стена на месте гибели командира 22-й дивизии Красной Армии Захарова Сергея Парменовича; возложение цветов к памятнику трижды Герою Советского Союза Александру Ивановичу Покрышкину и к памятнику Воинам – освободителям; создание экспозиций «Ваш подвиг будет жить в веках», «Благодарим, солдаты, вас»; привлечение ветеранов для проведения мероприятий, использование их опыта и духовного потенциала в целях сохранения и преемственности славных боевых и трудовых традиций);

— формирование у обучающихся уважения к человеку труда и старшему поколению;

— формирование у обучающихся уважения к закону и правопорядку;

— формирование у обучающихся бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации (проведение «Недели греческой/английской/немецкой/французской культуры» (выступления с докладами, конкурс национальной кухни, концерт с танцами и песнями); участие в международном конкурсе поэтических переводов; посещение музея КубГУ и других музеев города);

— формирование у обучающихся правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства;

— формирование у обучающихся бережного отношения к природе и окружающей среде (проведение трудового семестра, работа в Ботаническом саду);

— популяризация студенческого спорта и физической культуры в молодежной среде (участие в спортивных состязаниях, посещение мероприятий спортивного характера, а также работа фанклуба в поддержку футбольной команды КубГУ);

— пропаганда и реализация идей здорового образа жизни;

— выявление и развитие творческих способностей обучающихся (мероприятия по проведению различных праздников; праздничные представления по отделениям (английское, немецкое, французское, греческое, переводоведение); участие в фестивале «Этажи»; участие в конкурсах КВН, «Что? Где? Когда?», презентация национальных гостиных;

— системная работа, направленная на духовный рост, моральное и эстетическое воспитание обучающихся;

— развитие студенческого самоуправления, добровольческого (волонтерского) движения и усиление воспитательной составляющей в деятельности общественных организаций (на факультете создан студ.совет из числа обучающихся разных курсов, назначены кураторы групп из числа студентов);

— профилактика антитеррористических угроз, националистических и экстремистских проявлений среди обучающейся молодежи, иных деструктивных форм поведения;

— развитие безбарьерной и комфортной воспитательной среды, учитывающей особенности взаимодействия с обучающимися, относящимися к категориям имеющих инвалидность, детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, а также обучающимися оказавшимися в сложной жизненной ситуации;

— обучение культуре поведения в сети Интернет, профилактика Интернет-зависимости, предупреждение рисков вовлечения обучающихся в противоправную деятельность через Интернет ресурсы.

На факультете проводятся внеучебные мероприятия, расширяющие возможности овладения профессиональными компетенциями:

- проектная деятельность имеет творческую и практико-ориентированную направленность, осуществляется на основе проблемного обучения и активизации интереса обучающихся, что вызывает потребность в большей самостоятельности обучающихся;

- волонтерская (добровольческая) деятельность представляет собой широкий круг направлений созидательной деятельности, включающий традиционные формы взаимопомощи и самопомощи, официальное предоставление услуг и другие формы гражданского участия;

— учебно-исследовательская и научно-исследовательская деятельность - ФГОС высшего образования определяют необходимость непрерывного развития исследовательской компетентности обучающихся на протяжении всего срока их обучения в Университете посредством учебно-исследовательской и научно-исследовательской деятельности.

— студенческое международное сотрудничество: академическая мобильность как область международной деятельности и часть процесса интернационализации КубГУ открывает возможность для обучающихся, преподавателей и административно-управленческих кадров переместиться в другую ООВО с целью обмена опытом, приобретения новых знаний, реализации совместных проектов;

— досуговая, творческая и социально-культурная деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий (созерцание, времяпровождение, соревнования по компьютерным играм, виртуальный досуг (общение в сети Интернет), чтение, дебаты, тематические вечера, интеллектуальные игры и др.);

— активная деятельность в свободное время (физкультурно-спортивная деятельность, туристские походы, игры на открытом воздухе, флешмобы, квесты, участие в реконструкции исторических сражений и др.).

Творческая деятельность обучающихся — это деятельность по созиданию нового, ранее не существовавшего продукта деятельности, раскрывающего индивидуальность, личностный и профессиональный потенциал обучающихся.

Социально-культурная и творческая деятельность обучающихся реализуется в организации и проведении значимых событий и мероприятий гражданско-патриотической, научно-исследовательской, социокультурной и физкультурно-спортивной направленности.

— вовлечение обучающихся в профориентацию, день открытых дверей, дни карьеры: профориентационная деятельность в КубГУ занимает значительное место, поскольку способствует обеспечению приемной кампании и привлечению потенциальных абитуриентов в Университет.

На факультете РФФ действуют органы студенческого самоуправления.

Студенческое самоуправление — это социальный институт, осуществляющий управленческую деятельность, в ходе которой обучающиеся Университета принимают активное участие в подготовке, принятии и реализации решений, относящихся к жизни КубГУ и их социально значимой деятельности.

Цель студенческого самоуправления: создание условий для проявления способностей и талантов обучающихся, самореализации обучающихся через различные виды деятельности (проектную, волонтерскую, учебно-исследовательскую и научно-исследовательскую, студенческое международное сотрудничество, деятельность студенческих объединений, досуговую, творческую и социально-культурную, участие в организации и проведении значимых событий и мероприятий; участие в профориентационной и предпринимательской деятельности и др.).

Задачами студенческого самоуправления в КубГУ являются:

— сопровождение функционирования и развития студенческих объединений;

- правовая, информационная, методическая, ресурсная, психолого-педагогическая, иная поддержка органов студенческого самоуправления;
- подготовка инициатив и предложений для администрации Университета, органов власти и общественных объединений по проблемам, затрагивающим интересы обучающихся КубГУ и актуальные вопросы общественного развития;
- организация сотрудничества со студенческими, молодёжными и другими общественными объединениями в Российской Федерации и в рамках международного сотрудничества.

6.7. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Реализация образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья основывается на требованиях ФГОС ВО, Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 №301), локальных нормативных актов.

Обучение по образовательным программам инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется Университетом с учётом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Университет создаёт необходимые условия, направленные на обеспечение образовательного процесса для инвалидов и лиц с ОВЗ:

- альтернативная версия официального сайта Университета в сети «Интернет» для слабовидящих;
- специальные средства обучения (обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов крупным шрифтом или в виде аудиофайлов; обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации и др.);
- пандусы, поручни, расширенные дверные проёмы и др. приспособления;
- специально оборудованные санитарно-гигиенические помещения;
- электронная информационно-образовательная среда, включающая использование дистанционных образовательных технологий.

Обучающиеся с ОВЗ при необходимости на основании личного заявления могут получать образование на основе адаптированной основной профессиональной образовательной программы. Адаптация ОПОП осуществляется путём включения в учебный план специализированных адаптационных дисциплин (модулей). Для инвалидов образовательная программа проектируется с учётом индивидуальной программы реабилитации инвалида, разработанной федеральным учреждением медико-социальной экспертизы.

Выбор профильных организаций для прохождения практик осуществляется с учётом состояния здоровья инвалидов и лиц с ОВЗ и при условии выполнения требований доступности социальной среды.

Текущий контроль успеваемости, промежуточная и государственная итоговая аттестации обучающихся проводятся с учётом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Для инвалидов и лиц ОВЗ в Университете установлен особый порядок освоения дисциплины (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

В Университете создана толерантная социокультурная среда. Деканатами факультетов, при необходимости, назначаются лица (кураторы), ответственные за педагогическое сопровождение индивидуального образовательного маршрута инвалидов и лиц с ОВЗ, предоставляется помощь студентов-волонтеров. Университетом осуществляется комплекс мер по психологической, социальной, медицинской помощи и поддержке обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ.

Приложение 1

Перечень профессиональных стандартов, обобщённых трудовых функций и трудовых функций, соответствующих профессиональной деятельности выпускников

Профессиональные стандарты, соответствующие профессиональной деятельности выпускников, отсутствуют.

Учебный план и календарный учебный график

https://infoneeds.kubsu.ru/infoneeds/file_export.do?fid=5773669 – Рабочий учебный план

https://infoneeds.kubsu.ru/infoneeds/file_export.do?fid=5773670 – Календарный график

Аннотации к рабочим программам дисциплин

| # | Наименование | Кафедра | Файлы |
|----|---|--|---------------------------|
| 1 | Б1.В.01 Практикум по профессионально-ориентированному переводу | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 2 | Б1.В.02 Основы организационно-управленческой деятельности | Социальной работы, психологии и педагогики высшего образования | Аннотация |
| 3 | Б1.В.03 Инновационный менеджмент | Мировой экономики и менеджмента | Аннотация |
| 4 | Б1.В.04 Стандарты качества перевода | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 5 | Б1.В.05 Перевод в сфере межгосударственных отношений | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 6 | Б1.В.06 Теория межгосударственных отношений | Зарубежного регионоведения и востоковедения | Аннотация |
| 7 | Б1.В.07 Основы языкознания | Общего и славяно-русского языкознания | Аннотация |
| 8 | Б1.В.08 Аннотирование и реферирование | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 9 | Б1.В.09 Протокол и переводческая этика | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 10 | Б1.В.10 Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 11 | Б1.В.11 Технический перевод | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 12 | Б1.В.12 Классические языки (латинский язык) | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 13 | Б1.В.ДВ.01.01 Перевод деловой документации (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 14 | Б1.В.ДВ.01.02 Перевод в сфере бизнеса (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 15 | Б1.В.ДВ.02.01 Перевод деловой документации (второй иностранный язык) | Немецкой филологии | Аннотация |
| 16 | Б1.В.ДВ.02.02 Перевод в сфере бизнеса (второй иностранный язык) | Немецкой филологии | Аннотация |

| | | | |
|----|--|---|---------------------------|
| 17 | Б1.В.ДВ.03.01 Синхронный перевод | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 18 | Б1.В.ДВ.03.02 Устный последовательный перевод | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 19 | Б1.В.ДВ.04 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту | Физического воспитания | Аннотация |
| 20 | Б1.О.01 Философия | Философии | |
| 21 | Б1.О.02 Управление проектами в переводческой деятельности | Социальной работы, психологии и педагогики высшего образования | Аннотация |
| 22 | Б1.О.03 Психология | Социальной работы, психологии и педагогики высшего образования | Аннотация |
| 23 | Б1.О.04 Иностранный язык | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 24 | Б1.О.05 Русский язык и основы деловой коммуникации | Общего и славяно-русского языкознания | Аннотация |
| 25 | Б1.О.06 История России | Всеобщей истории и международных отношений | Аннотация |
| 26 | Б1.О.07 Физическая культура и спорт | Физического воспитания | Аннотация |
| 27 | Б1.О.08 Безопасность жизнедеятельности | Общей, неорганической химии и информационно-вычислительных технологий в химии | Аннотация |
| 28 | Б1.О.09 Экономика | Теоретической экономики | Аннотация |
| 29 | Б1.О.10 Правоведение | Гражданского процесса и международного права | Аннотация |
| 30 | Б1.О.11 Основы российской государственности | Политологии и политического управления | Аннотация |
| 31 | Б1.О.12 Практический курс первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 32 | Б1.О.13 Практический курс второго иностранного языка | Немецкой филологии | Аннотация |
| 33 | Б1.О.14 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 34 | Б1.О.15 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) | Немецкой филологии | Аннотация |
| 35 | Б1.О.16 Теория перевода | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 36 | Б1.О.17 Практикум по фонетике английского языка | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 37 | Б1.О.18 Практикум по грамматике английского языка | Теории и практики перевода | Аннотация |

| | | | |
|----|--|--|---------------------------|
| 38 | Б1.О.19 Страноведение Великобритании | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 39 | Б1.О.20 Страноведение Германии | Немецкой филологии | Аннотация |
| 40 | Б1.О.21 Теория и практика межкультурной коммуникации | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 41 | Б1.О.22 Академический английский язык | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 42 | Б1.О.23 Практикум профессионально-ориентированного общения (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 43 | Б1.О.24 Письменный перевод первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 44 | Б1.О.25 Письменный перевод второго иностранного языка | Немецкой филологии | Аннотация |
| 45 | Б1.О.26 Устный перевод первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 46 | Б1.О.27 Устный перевод второго иностранного языка | Немецкой филологии | Аннотация |
| 47 | Б1.О.28 Информационные лингвистические ресурсы | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 48 | Б1.О.29 Практикум устной и письменной речи (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 49 | Б1.О.30 Зарубежная литература | Зарубежной литературы и сравнительного культуроведения | Аннотация |
| 50 | Б1.О.31 Политические системы и социально-экономические процессы стран изучаемых языков | Зарубежного регионоведения и востоковедения | Аннотация |
| 51 | Б1.О.32 Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике и переводе | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 52 | Б1.О.33 Деловой английский язык | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 53 | Б1.О.34 Теория первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 54 | Б1.О.35 Теория второго иностранного языка | Немецкой филологии | Аннотация |
| 55 | Б1.О.36 Литературный перевод | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 56 | Б1.О.37 Основы теории коммуникации | Теории и практики перевода | Аннотация |
| 57 | Б1.О.38 Регионоведение и глобальные политические процессы | Зарубежного регионоведения и востоковедения | Аннотация |
| 58 | Б1.О.39 Основы военной подготовки | Радиофизики и нанотехнологий | |
| 59 | Б1.О.40 Анализ данных в профессиональной сфере | Информационных образовательных технологий | Аннотация |

| | | | |
|----|---|--|---------------------------|
| 60 | Б1.О.41 Системы искусственного интеллекта | Анализа данных и искусственного интеллекта | Аннотация |
| 67 | ФТД.01 Информационная безопасность | Информационных образовательных технологий | Аннотация |
| 68 | ФТД.02 Когнитивная лингвистика | Теории и практики перевода | Аннотация |

Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)

| # | Наименование | Кафедра | Файлы |
|----|---|--|--|
| 1 | Б1.В.01 Практикум по профессионально-ориентированному переводу | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 2 | Б1.В.02 Основы организационно-управленческой деятельности | Социальной работы, психологии и педагогики высшего образования | Рабочая программа / с подписью |
| 3 | Б1.В.03 Инновационный менеджмент | Мировой экономики и менеджмента | Рабочая программа / с подписью |
| 4 | Б1.В.04 Стандарты качества перевода | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 5 | Б1.В.05 Перевод в сфере межгосударственных отношений | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 6 | Б1.В.06 Теория межгосударственных отношений | Зарубежного регионоведения и востоковедения | Рабочая программа / с подписью |
| 7 | Б1.В.07 Основы языкознания | Общего и славяно-русского языкознания | Рабочая программа / с подписью |
| 8 | Б1.В.08 Аннотирование и реферирование | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 9 | Б1.В.09 Протокол и переводческая этика | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 10 | Б1.В.10 Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 11 | Б1.В.11 Технический перевод | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 12 | Б1.В.12 Классические языки (латинский язык) | Теории и практики перевода | Рабочая программа |
| 13 | Б1.В.ДВ.01.01 Перевод деловой документации (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 14 | Б1.В.ДВ.01.02 Перевод в сфере бизнеса (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 15 | Б1.В.ДВ.02.01 Перевод деловой документации (второй иностранный язык) | Немецкой филологии | Рабочая программа / с подписью |
| 16 | Б1.В.ДВ.02.02 Перевод в сфере бизнеса (второй иностранный язык) | Немецкой филологии | Рабочая программа / с подписью |
| 17 | Б1.В.ДВ.03.01 Синхронный перевод | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 18 | Б1.В.ДВ.03.02 Устный последовательный перевод | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 19 | Б1.В.ДВ.04 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту | Физического воспитания | Рабочая программа / с подписью |
| 20 | Б1.О.01 Философия | Философии | |
| 21 | Б1.О.02 Управление проектами в переводческой деятельности | Социальной работы, психологии и педагогики высшего образования | Рабочая программа / с подписью |
| 22 | Б1.О.03 Психология | Социальной работы, психологии и педагогики высшего образования | Рабочая программа / с подписью |

| | | | |
|----|--|---|--|
| 23 | Б1.О.04 Иностранный язык | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 24 | Б1.О.05 Русский язык и основы деловой коммуникации | Общего и славяно-русского языкознания | Рабочая программа / с подписью |
| 25 | Б1.О.06 История России | Всеобщей истории и международных отношений | Рабочая программа / с подписью |
| 26 | Б1.О.07 Физическая культура и спорт | Физического воспитания | Рабочая программа / с подписью |
| 27 | Б1.О.08 Безопасность жизнедеятельности | Общей, неорганической химии и информационно-вычислительных технологий в химии | Рабочая программа / с подписью |
| 28 | Б1.О.09 Экономика | Теоретической экономики | Рабочая программа / с подписью |
| 29 | Б1.О.10 Правоведение | Гражданского процесса и международного права | Рабочая программа / с подписью |
| 30 | Б1.О.11 Основы российской государственности | Политологии и политического управления | Рабочая программа / с подписью |
| 31 | Б1.О.12 Практический курс первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 32 | Б1.О.13 Практический курс второго иностранного языка | Немецкой филологии | Рабочая программа |
| 33 | Б1.О.14 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 34 | Б1.О.15 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) | Немецкой филологии | Рабочая программа / с подписью |

| | | | |
|----|--|----------------------------|--|
| 35 | Б1.О.16 Теория перевода | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 36 | Б1.О.17 Практикум по фонетике английского языка | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 37 | Б1.О.18 Практикум по грамматике английского языка | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 38 | Б1.О.19 Страноведение Великобритании | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 39 | Б1.О.20 Страноведение Германии | Немецкой филологии | Рабочая программа / с подписью |
| 40 | Б1.О.21 Теория и практика межкультурной коммуникации | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 41 | Б1.О.22 Академический английский язык | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 42 | Б1.О.23 Практикум профессионально-ориентированного общения (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 43 | Б1.О.24 Письменный перевод первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 44 | Б1.О.25 Письменный перевод второго иностранного языка | Немецкой филологии | Рабочая программа |
| 45 | Б1.О.26 Устный перевод первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 46 | Б1.О.27 Устный перевод второго иностранного языка | Немецкой филологии | Рабочая программа |

| | | | |
|----|--|--|---|
| 47 | Б1.О.28 Информационные лингвистические ресурсы | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 48 | Б1.О.29 Практикум устной и письменной речи (первый иностранный язык) | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 49 | Б1.О.30 Зарубежная литература | Зарубежной литературы и сравнительного культуроведения | Рабочая программа / с подписью |
| 50 | Б1.О.31 Политические системы и социально-экономические процессы стран изучаемых языков | Зарубежного регионоведения и востоковедения | Рабочая программа / с подписью |
| 51 | Б1.О.32 Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике и переводе | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 52 | Б1.О.33 Деловой английский язык | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 53 | Б1.О.34 Теория первого иностранного языка | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 54 | Б1.О.35 Теория второго иностранного языка | Немецкой филологии | Рабочая программа / с подписью |
| 55 | Б1.О.36 Литературный перевод | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 56 | Б1.О.37 Основы теории коммуникации | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |
| 57 | Б1.О.38 Регионоведение и глобальные политические процессы | Зарубежного регионоведения и востоковедения | Рабочая программа / с подписью Аннотация |
| 58 | Б1.О.39 Основы военной подготовки | Радиофизики и нанотехнологий | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 59 | Б1.О.40 Анализ данных в профессиональной сфере | Информационных образовательных технологий | Рабочая программа / с подписью |
| 60 | Б1.О.41 Системы искусственного интеллекта | Анализа данных и искусственного интеллекта | Рабочая программа / с подписью |
| 67 | ФТД.01 Информационная безопасность | Информационных образовательных технологий | Рабочая программа / с подписью |
| 68 | ФТД.02 Когнитивная лингвистика | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |

Приложение 5

Рабочие программы практик

| | | | |
|---|---|----------------------------|---|
| 1 | Б2.В.01.01(П) Переводческая практика | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью Аннотация |
| 2 | Б2.О.01.01(У) Ознакомительная практика | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью Аннотация |
| 3 | Б2.О.01.02(У) Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью Аннотация |
| 4 | Б2.О.02.01(П) Научно-исследовательская работа | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью |

Программа государственной итоговой аттестации

| | | | |
|---|--|----------------------------|---|
| 1 | Б3.01(Д) Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью Аннотация |
| 2 | Б3.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы | Теории и практики перевода | Рабочая программа / с подписью Аннотация |

Матрица компетенций

| | | Универсальные компетенции | | | | | | |
|--|--------------------|--|--|---|---|--|---|--|
| Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | | УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач | УК-2: Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений | УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде | УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах | УК-6: Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни | УК-7: Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности |
| Блок 1 | Обязательная часть | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|---|---|---|
| | Философия | + | | | | + | | |
| | Правоведение | | + | | | | | |
| | Основы проектной деятельности в | | + | | | | | |
| | Психология | | | + | | | + | |
| | Иностранный язык | | | | + | | | |
| | Русский язык и основы деловой коммуникации | | | | + | | | |
| | История России | | | | | + | | |
| | Физическая культура и | | | | | | | + |
| | Безопасность | | | | | | | |
| | Экономика | | | | | | | |
| | Основы российской государственности | | | | | + | | |
| | Практический курс первого иностранного | | | | | | | |
| | Практический курс второго иностранного | | | | | | | |
| | Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) | | | | | | | |
| | Практикум по культуре речевого общения (второй | | | | | | | |
| | Практикум по фонетике первого иностранного | | | | | | | |
| | Практикум по грамматике первого иностранного | | | | | | | |
| | Основы языкознания | | | | | | | |
| | Теория первого | | | | | | | |
| | Теория второго | | | | | | | |
| | Теория и практика межкультурной | | | | | | | |
| | Классические языки (латинский язык) | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Теория и методика обучения иностранным | | | | | | | | |
| Психолого-педагогические основы образовательной | | | | | | | | |
| Практикум профессионально-ориентированной речи | | | | | | | | |
| Деловой английский язык | | | | | | | | |
| Практикум устной и письменной речи (первый | | | | | | | | |
| Академический | | | | | | | | |
| Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике | | | | | | | | |
| Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста | | | | | | | | |
| Часть, формируемая участниками | | | | | | | | |
| Теория и практика | | | | | | | | |
| Практикум по письменному переводу (первый иностранный | | | | | | | | |
| Практикум по устному переводу (первый | | | | | | | | |
| Практикум по письменному переводу (второй иностранный | | | | | | | | |
| Практикум по устному переводу (второй | | | | | | | | |
| Перевод в | | | | | | | | |
| Зарубежная литература | | | | | | | | |
| Перевод деловой | | | | | | | | |
| Проектирование образовательного процесса | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--------|---|--|--|--|--|--|--|---|
| | Современные технологии в обучении иностранным | | | | | | | |
| | Литературный перевод | | | | | | | |
| | Технический перевод | | | | | | | |
| | Лингвистические информационные ресурсы | | | | | | | |
| | История и культура | | | | | | | |
| | Культурно- историческое наследие и традиции | | | | | | | |
| | История и культура | | | | | | | |
| | Культурно-историческое наследие и традиции | | | | | | | |
| | Практикум последовательного перевода (первый | | | | | | | |
| | Практикум синхронного перевода (первый | | | | | | | |
| | Волейбол | | | | | | | + |
| | Бадминтон | | | | | | | + |
| | Общая физическая и профессионально-прикладная подготовка | | | | | | | + |
| | Аэробика и фитнес | | | | | | | + |
| | Плавание | | | | | | | + |
| | Физическая рекреация | | | | | | | + |
| Блок 2 | Обязательная часть | | | | | | | |
| | Учебная практика | | | | | | | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-</i> | | | | | | | |
| | Производственная | | | | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская</i> | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--------|--|--|---|---|--|---|---|--|
| | Часть, формируемая участниками | | | | | | | |
| | Производственная | | | | | | | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | | | | | |
| | | Универсальные компетенции | | | | | | |
| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | УК-8: Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов | УК-9: Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах | УК-10: Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности | УК-11: Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности | | | |
| Блок 1 | Обязательная часть | | | | | | | |
| | Философия | | | | | | | |
| | Правоведение | | | | | | + | |
| | Основы проектной деятельности в | | | | | | | |
| | Психология | | | + | | | | |
| | Иностранный язык | | | | | | | |
| | Русский язык и основы деловой коммуникации | | | | | | | |
| | История России | | | | | | | |
| | Физическая культура и | | | | | | | |
| | Безопасность | | + | | | | | |
| | Экономика | | | | | + | | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | Основы российской государственности | | | | |
| | Практический курс первого иностранного | | | | |
| | Практический курс второго иностранного | | | | |
| | Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) | | | | |
| | Практикум по культуре речевого общения (второй | | | | |
| | Практикум по фонетике первого иностранного | | | | |
| | Практикум по грамматике первого иностранного | | | | |
| | Основы языкознания | | | | |
| | Теория первого | | | | |
| | Теория второго | | | | |
| | Теория и практика межкультурной | | | | |
| | Классические языки (латинский язык) | | | | |
| | Теория и методика обучения иностранным | | | | |
| | Психолого-педагогические основы образовательной | | | | |
| | Практикум профессионально-ориентированной речи | | | | |
| | Деловой английский язык | | | | |
| | Практикум устной и письменной речи (первый | | | | |
| | Академический | | | | |

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| | Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике | | | | |
| | Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста | | | | |
| | Часть, формируемая участниками | | | | |
| | Теория и практика | | | | |
| | Практикум по письменному переводу (первый иностранный) | | | | |
| | Практикум по устному переводу (первый) | | | | |
| | Практикум по письменному переводу (второй иностранный) | | | | |
| | Практикум по устному переводу (второй) | | | | |
| | Перевод в | | | | |
| | Зарубежная литература | | | | |
| | Перевод деловой | | | | |
| | Проектирование образовательного процесса | | | | |
| | Современные технологии в обучении иностранным | | | | |
| | Литературный перевод | | | | |
| | Технический перевод | | | | |
| | Лингвистические информационные ресурсы | | | | |
| | История и культура | | | | |
| | Культурно- историческое наследие и традиции | | | | |
| | История и культура | | | | |

| | | | | | |
|--------|---|----------------------------------|--|--|--|
| | Культурно-историческое наследие и традиции | | | | |
| | Практикум последовательного перевода (первый | | | | |
| | Практикум синхронного перевода (первый | | | | |
| | Волейбол | | | | |
| | Бадминтон | | | | |
| | Общая физическая и профессионально-прикладная подготовка | | | | |
| | Аэробика и фитнес | | | | |
| | Плавание | | | | |
| | Физическая рекреация | | | | |
| Блок 2 | Обязательная часть | | | | |
| | Учебная практика | | | | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-</i> | | | | |
| | Производственная | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская</i> | | | | |
| | Часть, формируемая участниками | | | | |
| | Производственная | | | | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | | |
| | | Общепрофессиональные компетенции | | | |

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | ОПК-1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; | ОПК-2: Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам; | ОПК-3: Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения | ОПК-4: Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения | ОПК-5: Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач | ОПК-6: Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности |
|--------|--|--|---|--|---|---|--|
| Блок 1 | Обязательная часть | | | | | | |
| | Философия | | | | | | |
| | Правоведение | | | | | | |
| | Основы проектной деятельности в | | | | | | |
| | Психология | | | | | | |
| | Иностранный язык | | | | | | |
| | Русский язык и основы деловой коммуникации | | | | | | |
| | История России | | | | | | |
| | Физическая культура и | | | | | | |
| | Безопасность | | | | | | |
| | Экономика | | | | | | |
| | Основы российской государственности | | | | | | |
| | Практический курс первого иностранного | | | | + | | |
| | Практический курс второго иностранного | | | | + | | |

| | | | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|---|---|
| | Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) | | | | + | | |
| | Практикум по культуре речевого общения (второй | | | | + | | |
| | Практикум по фонетике первого иностранного | + | | | | | |
| | Практикум по грамматике первого иностранного | + | | | | | |
| | Основы языкознания | + | | | | | |
| | Теория первого | + | | | | | |
| | Теория второго | + | | | | | |
| | Теория и практика межкультурной | + | | | | | |
| | Классические языки (латинский язык) | + | | | | | |
| | Теория и методика обучения иностранным | | + | | | | |
| | Психолого-педагогические основы образовательной | | + | | | | |
| | Практикум профессионально-ориентированной речи | | | + | | | |
| | Деловой английский язык | | | + | | | |
| | Практикум устной и письменной речи (первый | | | + | | | |
| | Академический | | | + | | | |
| | Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике | | | | | + | + |
| | Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста | + | | | | | |
| | Часть, формируемая участниками | | | | | | |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | Теория и практика | | | | | | |
| | Практикум по письменному переводу (первый иностранный) | | | | | | |
| | Практикум по устному переводу (первый) | | | | | | |
| | Практикум по письменному переводу (второй иностранный) | | | | | | |
| | Практикум по устному переводу (второй) | | | | | | |
| | Перевод в | | | | | | |
| | Зарубежная литература | | | | | | |
| | Перевод деловой | | | | | | |
| | Проектирование образовательного процесса | | | | | | |
| | Современные технологии в обучении иностранным | | | | | | |
| | Литературный перевод | | | | | | |
| | Технический перевод | | | | | | |
| | Лингвистические информационные ресурсы | | | | | | |
| | История и культура | | | | | | |
| | Культурно- историческое наследие и традиции | | | | | | |
| | История и культура | | | | | | |
| | Культурно-историческое наследие и традиции | | | | | | |
| | Практикум последовательного перевода (первый) | | | | | | |
| | Практикум синхронного перевода (первый) | | | | | | |
| | Волейбол | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--------|---|------------------------------|---|---|---|---|---|--|
| | Бадминтон | | | | | | | |
| | Общая физическая и профессионально-прикладная подготовка | | | | | | | |
| | Аэробика и фитнес | | | | | | | |
| | Плавание | | | | | | | |
| | Физическая рекреация | | | | | | | |
| Блок 2 | Обязательная часть | | | | | | | |
| | Учебная практика | + | + | + | + | + | + | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | + | | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | + | + | | | |
| | <i>Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-</i> | + | | | | + | + | |
| | Производственная | | | | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская</i> | | | | | | + | |
| | Часть, формируемая участниками | | | | | | | |
| | Производственная | | | | | | + | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | | | | | |
| | | Профессиональные компетенции | | | | | | |

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | ПК-1: Способен осуществлять устный и письменный перевод в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода и на основе профессиональной этики | ПК-2: Способен осуществлять предпереводческий и постпереводческий анализ текста | ПК-3: Способен использовать технические средства в процессе подготовки и осуществления перевода | ПК-4: Способен применять знания в области культуры, литературы, истории стран изучаемых языков при осуществлении профессиональной деятельности | ПК-5: Способен проектировать и реализовывать образовательный процесс в области обучения иностранному языку в образовательных организациях начального общего, среднего общего образования |
|--------|--|---|---|---|--|--|
| Блок 1 | Обязательная часть | | | | | |
| | Философия | | | | | |
| | Правоведение | | | | | |
| | Основы проектной деятельности в | | | | | |
| | Психология | | | | | |
| | Иностранный язык | | | | | |
| | Русский язык и основы деловой коммуникации | | | | | |
| | История России | | | | | |
| | Физическая культура и | | | | | |
| | Безопасность | | | | | |
| | Экономика | | | | | |
| | Основы российской государственности | | | | | |
| | Практический курс первого иностранного | | | | | |
| | Практический курс второго иностранного | | | | | |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) | | | | | | |
| Практикум по культуре речевого общения (второй | | | | | | |
| Практикум по фонетике первого иностранного | | | | | | |
| Практикум по грамматике первого иностранного | | | | | | |
| Основы языкознания | | | | | | |
| Теория первого | | | | | | |
| Теория второго | | | | | | |
| Теория и практика межкультурной | | | | | | |
| Классические языки (латинский язык) | | | | | | |
| Теория и методика обучения иностранным | | | | | | |
| Психолого-педагогические основы образовательной | | | | | | |
| Практикум профессионально-ориентированной речи | | | | | | |
| Деловой английский язык | | | | | | |
| Практикум устной и письменной речи (первый | | | | | | |
| Академический | | | | | | |
| Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике | | | | | | |
| Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста | | | | | | |
| Часть, формируемая участниками | | | | | | |

| | | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|---|
| | Теория и практика | + | + | | | |
| | Практикум по письменному переводу (первый иностранный) | + | + | | | |
| | Практикум по устному переводу (первый) | + | + | | | |
| | Практикум по письменному переводу (второй иностранный) | + | + | | | |
| | Практикум по устному переводу (второй) | + | + | | | |
| | Перевод в | + | + | | | |
| | Зарубежная литература | | | | + | |
| | Перевод деловой | + | + | | | |
| | Проектирование образовательного процесса | | | | | + |
| | Современные технологии в обучении иностранным | | | | | + |
| | Литературный перевод | + | + | | | |
| | Технический перевод | + | + | | | |
| | Лингвистические информационные ресурсы | | | + | + | |
| | История и культура | | | | + | |
| | Культурно- историческое наследие и традиции | | | | + | |
| | История и культура | | | | + | |
| | Культурно-историческое наследие и традиции | | | | + | |
| | Практикум последовательного перевода (первый) | + | + | | | |
| | Практикум синхронного перевода (первый) | + | + | | | |
| | Волейбол | | | | | |

| | | | | | | |
|--------|---|---|---|---|---|---|
| | Бадминтон | | | | | |
| | Общая физическая и профессионально-прикладная подготовка | | | | | |
| | Аэробика и фитнес | | | | | |
| | Плавание | | | | | |
| | Физическая рекреация | | | | | |
| Блок 2 | Обязательная часть | | | | | |
| | Учебная практика | | | | | |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | | |
| | <i>Переводческая практика</i> | | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-</i> | | | | | |
| | Производственная | | | | | |
| | <i>Научно-исследовательская</i> | | | | + | |
| | Часть, формируемая участниками | | | | | |
| | Производственная | + | + | + | + | + |
| | <i>Педагогическая практика</i> | | | | | + |
| | <i>Переводческая практика</i> | + | + | + | + | |

Рецензия

на основную профессиональную образовательную программу высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений), разработанную ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (далее ОПОП) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений) разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 989. Она представляет собой комплекс документов, регламентирующих реализацию данной ОПОП выпускающей кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

Общие положения ОПОП определяют ее цели, нормативные документы, на основы которых она была разработана, дают общую характеристику ОПОП и указывают на основные требования к абитуриенту.

Разработанная ОПОП предлагает профессионально-практическое ориентирование подготовки обучающихся как аудиторной, предусматривающей обязательное наличие практических и (или) лабораторных занятий, так и самостоятельной (внеаудиторной), предусматривающей обязательную проработку лекционных курсов, подготовку к практическим и лабораторным занятиям, самостоятельное изучение отдельных тем и подготовку к соответствующему текущему контролю, а также выполнение курсовых работ.

Общая характеристика ОПОП содержит цель (миссию) образовательной программы, срок освоения, общую трудоёмкость и требования к абитуриенту. Характеристика профессиональной деятельности

выпускника включает в себя область и объекты профессиональной деятельности, её виды и задачи, полный перечень универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, которыми должен обладать выпускник в результате освоения ОПОП.

В учебном плане отображается логическая последовательность освоения блоков ОПОП, обеспечивающих формирование компетенций. Указывается общая трудоёмкость дисциплин, практик в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоёмкость в часах.

В структуру ОПОП входят приложения, дающие информацию о календарном учебном графике, рабочих программах (аннотациях) учебных курсов, предметов, дисциплин (моделей), программах (аннотациях) практик, матрице соответствия компетенций, составных частей ОПОП и оценочных средств. Качество содержательной составляющей учебного плана не вызывает сомнений.

Дисциплины учебного плана формируют весь необходимый перечень универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, в полном соответствии требованиям образовательного стандарта. Качество содержательной составляющей учебного плана можно оценить высоко. Включённые в план дисциплины раскрывают сущность актуальных задач в области переводоведения. Распределение бюджета времени за весь период реализации ОПОП, то есть сроки проведения сессий, практик и пр., соответствует требованиям ФГОС ВО.

Структура учебного плана в целом логична и последовательна. Оценка аннотированных рабочих программ учебных дисциплин, представленных в ОПОП. Позволяет сделать вывод, что содержание дисциплин соответствует компетентностной модели выпускника. Содержание рабочих программ всех, в том числе профессиональных, дисциплин полностью соответствует наименованию дисциплины и современному уровню развития педагогического образования и демонстрирует использование активных и

интерактивных форм проведения лекционных, лабораторных и практических занятий.

Распределение учебных часов осуществлено согласно учебному плану. Качество реализации содержания рабочих программ не вызывает сомнений и подтверждается внешними рецензиями.

Следует отметить, что созданы условия для максимального приближения системы оценки и контроля компетенций студентов-специалистов к условиям их будущей профессиональной деятельности. С этой целью кроме преподавателей конкретной дисциплины в качестве внешних экспертов активно используются работодатели.

Профессионально-практическое ориентирование подготовки обучающихся также обеспечивается наличием практик.

В ОПОП уделено значительное внимание условиям осуществления образовательной деятельности по образовательной программе, а именно общесистемным условиям к реализации образовательной программы, требованиям к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению образовательной программы, требованиям к кадровым условиям реализации образовательной программы, требованиям к финансовым условиям реализации образовательной программы, механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе, характеристике социокультурной среды реализации образовательной программы, условиям реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Государственная итоговая аттестация включает подготовку к процедуре защиты выпускной квалификационной работы и защиту выпускной квалификационной работы. Для подготовки к государственной итоговой аттестации и регламентирования ее проведения разработаны соответствующая рабочая программа.

Для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья ОПОП предусмотрены печатные и электронные образовательные ресурсы в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рецензируемая основная образовательная программа отвечает всем требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и способствует формированию необходимых профессиональных компетенций специалиста по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений) в соответствии с требованиями работодателей и рынка труда.

Проректор по формированию
духовно-идеологических стратегических
ориентиров и кадрового потенциала,
государственно-конфессиональному
и межкультурному взаимодействию,
кандидат педагогических наук,
доцент, профессор кафедры восточных
языков и культур, ФГБОУ ВО «Пятигорский
государственный университет»

И. Д. Ибрагимов

И.Д. Ибрагимов



Для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья ОПОП предусмотрены печатные и электронные образовательные ресурсы в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рецензируемая основная образовательная программа отвечает всем требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и способствует формированию необходимых профессиональных компетенций специалиста по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений) в соответствии с требованиями работодателей и рынка труда.

Проректор по формированию духовно-идеологических стратегических ориентиров и кадрового потенциала, государственно-конфессиональному и межкультурному взаимодействию, кандидат педагогических наук, доцент, профессор кафедры восточных языков и культур, ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

И.Д. Ибрагимов

И.Д. Ибрагимов



И.Д. Ибрагимов
завещаю
А.В. Кленин
ФГБОУ ВО «ПЯТИГОРСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья ОПОП предусмотрены печатные и электронные образовательные ресурсы в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рецензируемая основная образовательная программа отвечает всем требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и способствует формированию необходимых профессиональных компетенций специалиста по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений) в соответствии с требованиями работодателей и рынка труда.

Проректор по формированию
духовно-идеологических стратегических
ориентиров и кадрового потенциала,
государственно-конфессиональному
и межкультурному взаимодействию,
кандидат педагогических наук,
доцент, профессор кафедры восточных
языков и культур, ФГБОУ ВО «Пятигорский
государственный университет»

И. Д. Ибрагимов

И.Д. Ибрагимов



И. Д. Ибрагимов
..... заверяю
..... А. В. Кленин
ФГБОУ ВО «ПЯТИГОРСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»